

DENEIGEUSE

Villager VST 50

Manuel utilisateur



PLEASE RECYCLE
OÙ DES FACILITES EXISTENT



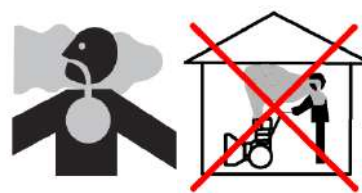
Symboles



Rotor



Pièce en rotation



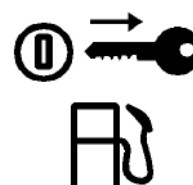
Gaz toxiques



Surface chaude



Incendie



Coupure essence



Axe en rotation



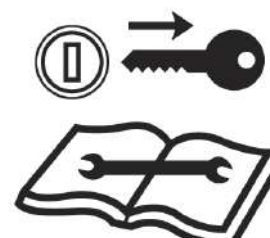
Projection objets



distance sécurité



Lire les instructions avant l'utilisation



Arrêter le moteur et retirer la clé avant d'effectuer des travaux d'entretien ou de réparation



Attention:surface chaude ne pas toucher



Lunette protection



Casque protection



Chaussures protection



Gants protection



Description sécurité



Danger rotor



Danger tunnel

Operations sécurité



DANGER: Cette machine a été conçue pour fonctionner conformément aux règles de sécurité décrites dans ce manuel. Comme avec tout type d'équipement motorisé, une imprudence ou une erreur de la part de l'opérateur peut entraîner des blessures graves. Cette machine est capable d'amputer les mains et les pieds et de lancer des objets. Le non respect des consignes de sécurité suivantes peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.



Attention: Les gaz d'échappement du moteur, certains de ses composants et certains composants du véhicule contiennent ou émettent des produits chimiques pouvant causer le cancer, des anomalies congénitales ou d'autres problèmes de reproduction.

Attention: Ce symbole signale des instructions de sécurité importantes qui, si elles ne sont pas suivies, pourraient mettre en danger la sécurité personnelle et / ou les biens de vous-même et des autres. Lisez et suivez toutes les instructions de ce manuel avant d'essayer d'utiliser cette machine. Le non respect de ces instructions peut entraîner des blessures corporelles. Quand vous voyez ce symbole. AVERTISSEMENT!

Votre responsabilité: Limitez l'utilisation de cet appareil à des personnes qui lisent, comprennent et suivent les avertissements et les instructions contenues dans ce manuel et sur l'appareil.

IMPORTANT

Pratiques de sécurité pour les souffleuses à neige à conducteur marchand.

Cette souffleuse à neige est capable d'amputer les mains et les pieds et de lancer des objets. Le non respect des consignes de sécurité suivantes peut entraîner des blessures graves.

Entraînement:

1. Lisez, comprenez et suivez toutes les instructions sur la machine et dans le (s) manuel (s) avant de tenter d'assembler et d'utiliser cette unité.
Conservez ce manuel dans un endroit sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement et régulièrement, ainsi que pour commander des pièces de rechange.
2. Familiarisez-vous avec toutes les commandes et leur bon fonctionnement.
Savoir arrêter la machine et la désengager rapidement.
3. Ne laissez jamais des enfants de moins de 14 ans utiliser cette machine. Les enfants de 14 ans et plus devraient lire et comprendre les instructions d'utilisation et les règles de sécurité de ce manuel et devraient être formés et supervisés par leurs parents.

4. Ne laissez jamais des adultes utiliser cette machine sans les instructions appropriées.
5. Les objets projetés peuvent causer des blessures graves. Planifiez votre projection de neige pour éviter tout écoulement vers les routes, les passants et autres.
6. Gardez les personnes présentes, les aides, les animaux domestiques et les enfants à au moins 23 mètres de la machine en cours de fonctionnement. Arrêtez la machine si quelqu'un entre dans la zone.
7. Faire preuve de prudence pour éviter de glisser ou de tomber, en particulier lors du fonctionnement en marche arrière.

PREPARATION

1. Inspectez minutieusement la zone d'utilisation de l'équipement. Enlevez tous les paillassons, journaux, traîneaux, planches, câbles et autres objets étrangers qui pourraient trébucher ou être éjectés par la fraise / la turbine.
2. Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection pendant le fonctionnement et lors d'un réglage ou d'une réparation visant à protéger vos yeux. Les objets projetés qui ricochent peuvent causer des blessures graves aux yeux.
3. Ne pas utiliser l'équipement sans porter des vêtements d'hiver adéquats. Évitez les vêtements amples qui pourraient se prendre dans les pièces mobiles. Ne portez pas de bijoux, de longues écharpes ou d'autres vêtements amples qui pourraient se prendre dans les pièces en mouvement. Portez des chaussures qui amélioreront la stabilité sur les surfaces glissantes.
4. Utilisez une rallonge à trois fils mise à la terre et une prise pour toutes les unités équipées de moteurs à démarrage électrique.
5. Ajustez la hauteur du capteur pour nettoyer les surfaces de gravier ou de pierre concassée.
6. Désengagez tous les embrayages et passez au point mort avant de démarrer le moteur.
7. N'essayez jamais de faire des réglages pendant que le moteur tourne, sauf si cela est spécifiquement recommandé dans le manuel d'utilisation.
8. Laissez le moteur et la machine s'ajuster à la température extérieure avant de commencer à déblayer la neige.
9. Pour éviter toute blessure corporelle ou tout dommage matériel, veillez à manipuler l'essence avec une extrême prudence. L'essence est extrêmement inflammable et les vapeurs sont explosives. Des blessures graves peuvent se produire lorsque de l'essence se renverse sur vous ou sur vos vêtements, ce qui peut prendre feu. Lavez votre peau et changez de vêtements immédiatement.

Utiliser toujours un bidon d'essence conforme à la réglementation.

- a. Éteignez toutes les cigarettes, cigares, pipes et autres sources d'inflammation.
- b. Remplir le réservoir de carburant à l'extérieur avec un soin extrême. Ne remplissez jamais le réservoir d'essence à l'intérieur.
- c. Ne jamais enlever le bouchon d'essence ou ajouter du carburant lorsque le moteur est chaud ou en marche.
- d. Laissez le moteur refroidir au moins deux minutes avant de faire le plein.
- e. Ne jamais trop remplir le réservoir de carburant. Remplissez le réservoir jusqu'à environ 1,3 cm (1,3 cm) au-dessous du bas du goulot de remplissage pour laisser de la place pour la dilatation du carburant.
- F. Ne remplissez jamais les récipients dans un véhicule ou sur un camion ou une remorque avec une doublure en plastique. Placez toujours les conteneurs sur le sol, loin de votre véhicule, avant de les remplir.
- g. Lorsque cela est pratique, retirez les équipements à essence du camion ou de la remorque et faites le plein sur le sol. Si cela n'est pas possible, il faut alors faire le plein d'essence sur une remorque avec un conteneur portable plutôt que par un pistolet à essence.
- h. Gardez le pistolet en contact avec le bord du réservoir de carburant ou l'ouverture du réservoir à tout moment, jusqu'à ce que le ravitaillement en carburant soit terminé. N'utilisez pas de dispositif d'ouverture de la buse.
- i. Remettre le bouchon d'essence en place et bien serrer.
- j. Si vous renversez de l'essence, nettoyez-la du moteur et de l'équipement. Déplacez la machine dans une autre zone. Attendez 5 minutes avant de démarrer le moteur.
- k. Ne stockez jamais la machine ou le réservoir de carburant à l'intérieur d'une flamme nue, d'une étincelle ou d'une veilleuse (par exemple, une chaudière, un chauffe-eau, un radiateur, un sèche-linge, etc.).
- l. Laisser la machine refroidir au moins 5 minutes avant de la ranger.
- m. En cas de renversement de carburant sur les vêtements, changez-les immédiatement.

Utilisation

1. Ne placez pas vos mains ou vos pieds à proximité de pièces en rotation, vers le boîtier de la vis sans fin / turbine ou de la goulotte. Le contact avec les pièces en rotation peut sectionner les mains et les pieds. Restez à l'écart de l'ouverture de décharge à tout moment.
2. Après avoir heurté un corps étranger, arrêtez le moteur (moteur), débranchez le fil de la bougie, débranchez le cordon des moteurs électriques, inspectez minutieusement la souffleuse à neige et réparez-la avant de la remettre en marche et de la faire fonctionner.

3. Arrêtez le moteur - chaque fois que vous quittez la position de fonctionnement, avant de déboucher le logement du collecteur / impulseur ou de la goulotte de décharge, et lors de réparations, de réglages ou d'inspections.
4. Lors du nettoyage, de la réparation ou de l'inspection de la souffleuse à neige, arrêtez le moteur et assurez-vous que le collecteur / rotor et toutes les pièces mobiles se sont arrêtés. Débranchez le fil de la bougie et éloignez-le de la fiche pour éviter que quelqu'un ne démarre le moteur par inadvertance.
5. Le levier de commande de la vis sans fin / impulseur est un dispositif de sécurité. Ne jamais contourner son fonctionnement. Cela rend la machine dangereuse et peut causer des blessures.
6. Les leviers de commande doivent fonctionner facilement dans les deux sens et revenir automatiquement à la position désengagée une fois libérés.
7. Ne faites jamais fonctionner la souffleuse à neige sans les protections adéquates et autres dispositifs de protection de sécurité en place et en état de fonctionner.
8. Ne faites jamais fonctionner un moteur à l'intérieur ou dans une zone mal ventilée. Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore et mortel.
9. N'utilisez pas la machine sous l'influence de l'alcool ou de drogues.
10. Soyez extrêmement prudent lorsque vous travaillez sur des surfaces en gravier ou que vous les traversez. Restez attentif aux dangers cachés ou à la circulation.
11. Faites preuve de prudence lorsque vous changez de direction et que vous conduisez sur des pentes.
12. Planifiez votre configuration de projection de neige pour éviter les décharges vers les fenêtres, les murs, les voitures, etc. Ainsi, évitez les dommages matériels ou les blessures pouvant être causées par un ricochet.
13. Ne dirigez jamais le rejet vers des personnes ou des zones susceptibles de causer des dommages matériels. Éloignez les enfants et les autres personnes.
14. Ne surchargez pas la capacité de la machine en essayant de déblayer la neige trop rapidement.
15. Ne jamais utiliser cette machine sans une bonne visibilité ou lumière. Assurez-vous toujours de stabilité et tenez fermement les poignées. Faire fonctionner en marchant, ne courez jamais.
16. Débranchez l'alimentation lors du transport ou d'une non utilisation.

17. Ne jamais utiliser la machine à des vitesses de transport élevées sur des surfaces glissantes. Regardez vers le bas et derrière et faites attention lorsque vous reculez.
18. Si les machines commencent à vibrer de façon anormale, arrêtez le moteur, débranchez le fil de la bougie. Inspecter soigneusement les éventuels dommages. Réparez tout dommage avant de recommencer et d'utiliser.
19. Désengagez tous les leviers de commande et arrêtez le moteur avant de quitter la position de travail (derrière les poignées). Attendez que la tarière / turbine se soit complètement arrêtée avant de déboucher l'ensemble de la goulotte, d'effectuer des réglages ou des inspections.
20. Ne mettez jamais votre main dans les ouvertures de décharge ou du collecteur. Utilisez toujours l'outil de nettoyage fourni pour déboucher l'ouverture de décharge. Ne pas déboucher la goulotte lorsque le moteur tourne. Arrêtez le moteur et restez derrière les poignées jusqu'à ce que toutes les pièces mobiles se soient arrêtées avant de déboucher.
21. N'utilisez que des accessoires approuvés par le fabricant (masse de roue, démonte-pneus, cabines, etc.).
22. Ne touchez jamais un moteur ou un silencieux chaud.
23. Si des situations non traitées dans ce manuel surviennent, soyez prudent et faites preuve de jugement. Contactez votre centre de service pour obtenir de l'aide.

NETTOYAGE D'UNE GOULOTTE DE DÉCHARGE AVEC NEIGE COLLEE

Le contact des mains avec la roue en rotation à l'intérieur de la goulotte d'éjection est la cause la plus courante de blessure associée aux souffleuses à neige. N'utilisez jamais votre main pour nettoyer la goulotte d'éjection.

Nettoyage:

1. Eteindre le moteur OFF!
2. Attendre 10 secondes afin que les fraises terminent leur rotation.
3. Toujours utiliser l'outil prévu et jamais les mains.

Entretien et stockage

1. Ne jamais toucher aux dispositifs de sécurité. Vérifiez leur bon fonctionnement régulièrement. Reportez-vous aux sections maintenance et réglage de ce manuel.
2. Avant de nettoyer, de réparer ou d'inspecter la machine, désengagez tous les leviers de commande et arrêtez le moteur. Attendez que la fraise /

turbine se soit complètement arrêtée. Débranchez le fil de la bougie et mettez-le à la masse contre le moteur pour éviter tout démarrage intempestif.

3. Vérifiez que les boulons et les vis sont bien serrés pour que la machine reste en bon état de fonctionnement. En outre, inspectez visuellement la machine pour tout dommage éventuel.

4. Ne modifiez pas le réglage du régulateur de moteur et ne forcez pas le moteur.

5. Les plaques de coupe et les patins des souffleuses à neige sont sujets à l'usure et aux dommages. Pour votre sécurité, vérifiez fréquemment tous les composants et remplacez-les uniquement par des pièces de rechange d'origine. L'utilisation de pièces non conformes aux spécifications de l'équipement d'origine peut entraîner des performances incorrectes et compromettre la sécurité!

6. Vérifiez périodiquement les commandes pour vous assurer qu'elles s'enclenchent. Reportez-vous à la section de ce manuel pour plus de renseignements.

7. Conservez ou remplacez les étiquettes de sécurité et d'instructions, si nécessaire.

8. Ne stockez jamais la machine avec du carburant dans le réservoir de carburant à l'intérieur d'un bâtiment où des sources d'inflammation sont présentes, telles que des radiateurs à eau chaude, des radiateurs indépendants ou des sèche-linge. Laissez le moteur refroidir avant de le ranger dans un abris.

9. Respectez les lois et réglementations en vigueur en matière d'élimination des gaz, de l'huile, etc. afin de protéger l'environnement.

10. Avant de ranger la machine, la faire fonctionner quelques minutes pour la débarrasser de la neige et éviter le gel de la fraise / roue.

11. Ne rangez jamais la machine à proximité d'une flamme nue, d'une étincelle ou d'une veilleuse, telle qu'un chauffe-eau, une chaudière, un sèche linge, etc.

12. Reportez-vous toujours au manuel de l'opérateur pour connaître les instructions appropriées concernant le stockage en basse saison.

13. Si vous devez changer les courroies, veuillez contacter le distributeur ou l'agent local. Ne les changez pas vous-même.

NE PAS MODIFIER LE MOTEUR

Pour éviter des blessures graves ou la mort, ne modifiez en aucun cas le moteur. Toute modification du réglage du régulateur peut entraîner un problème moteur et le faire fonctionner à des vitesses dangereuses. Ne modifiez jamais les réglages d'usine du régulateur de moteur.

**Risques résiduels**

Même lorsque la machine est utilisée conformément aux prescriptions, il n'est pas possible d'éliminer tous les facteurs de risque résiduels. La construction et la conception de la machine peuvent comporter les risques suivants:

- Dommages aux poumons si un masque anti-poussière efficace n'est pas porté.
- Damage auditif si aucune protection auditive efficace n'est portée.
- Dommages à la santé résultant de l'émission de vibrations si la machine est utilisée pendant une période prolongée, ou si elle n'est pas gérée correctement et entretenue correctement.

Attention! Cette machine produit un champ électromagnétique pendant le fonctionnement. Dans certaines circonstances, ce champ peut interférer avec les implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessure grave ou mortelle, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

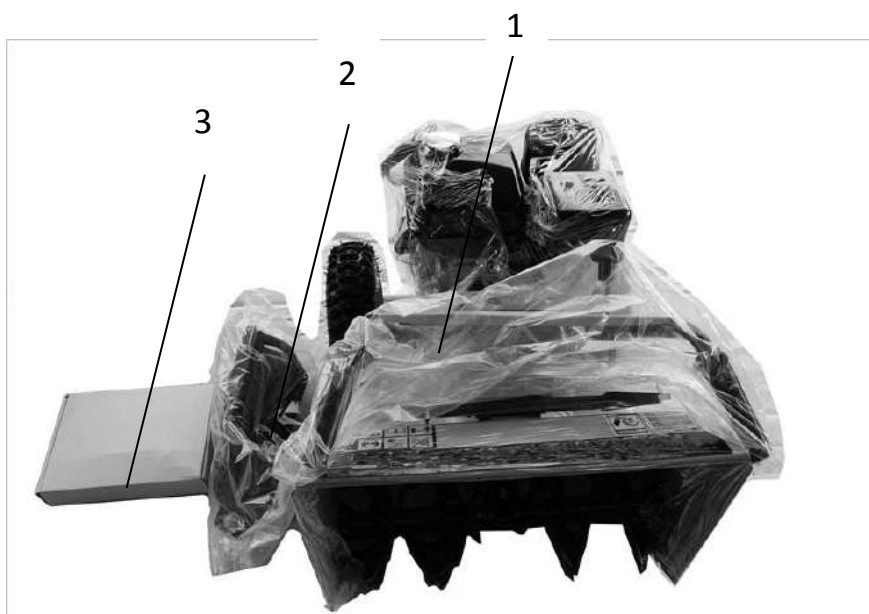
La valeur totale de vibration déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre.

ATTENTION! L'émission de vibrations pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée en fonction du mode d'utilisation de l'outil.

Il est nécessaire d'identifier des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, telles que les moments où l'outil est mis hors tension et celui où il est utilisé). marche au ralenti en plus du temps de déclenchement).

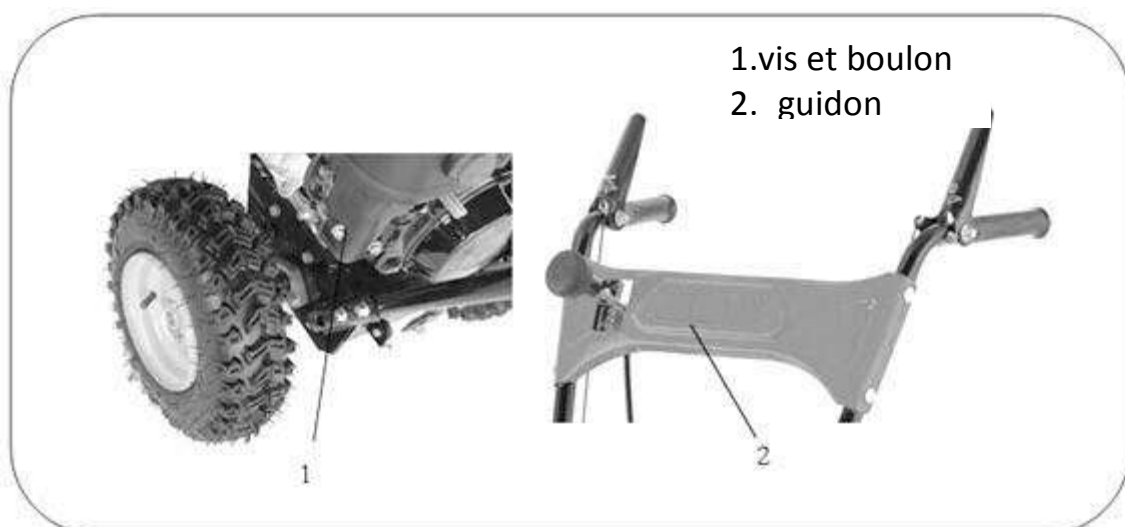
COMPOSITION

1. Guidon
2. Tunnel (accessoires et notice)
3. Kit outillage

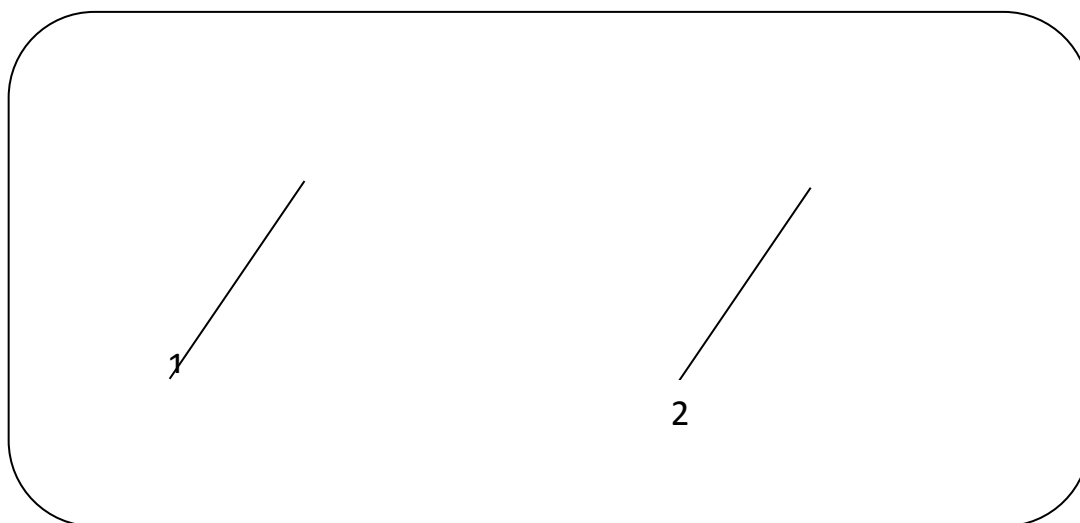


ASSEMBLAGE

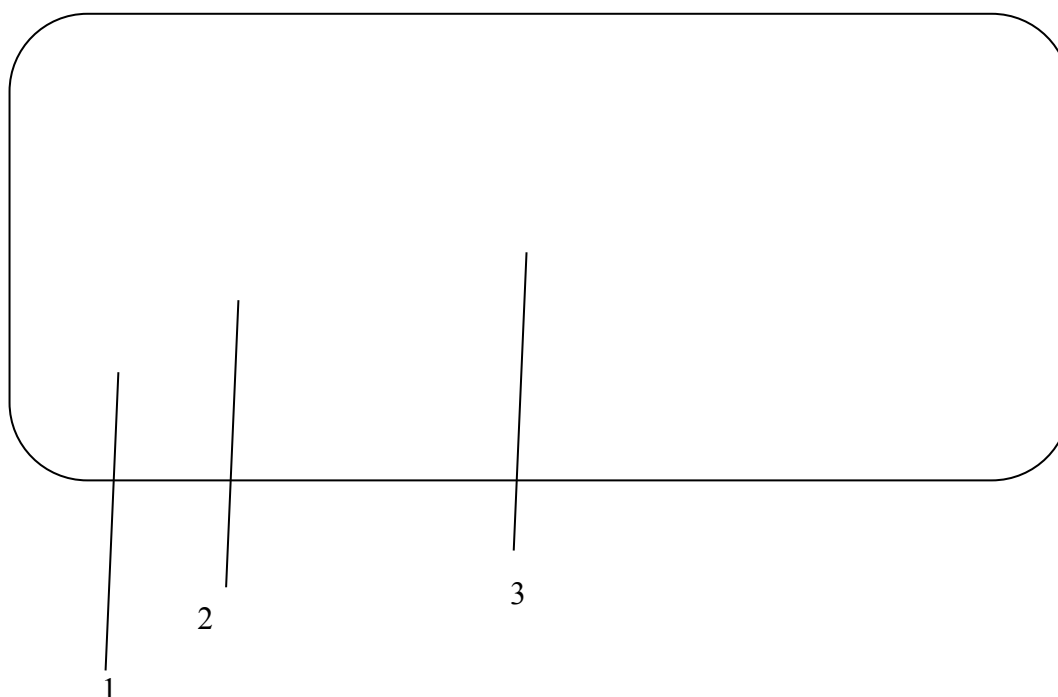
1 Montez le guidon: commencez par desserrer l'écrou, mettez en place quatre trous dans le guidon supérieur, fixez le boulon et vissez-le à l'aide d'un écrou.



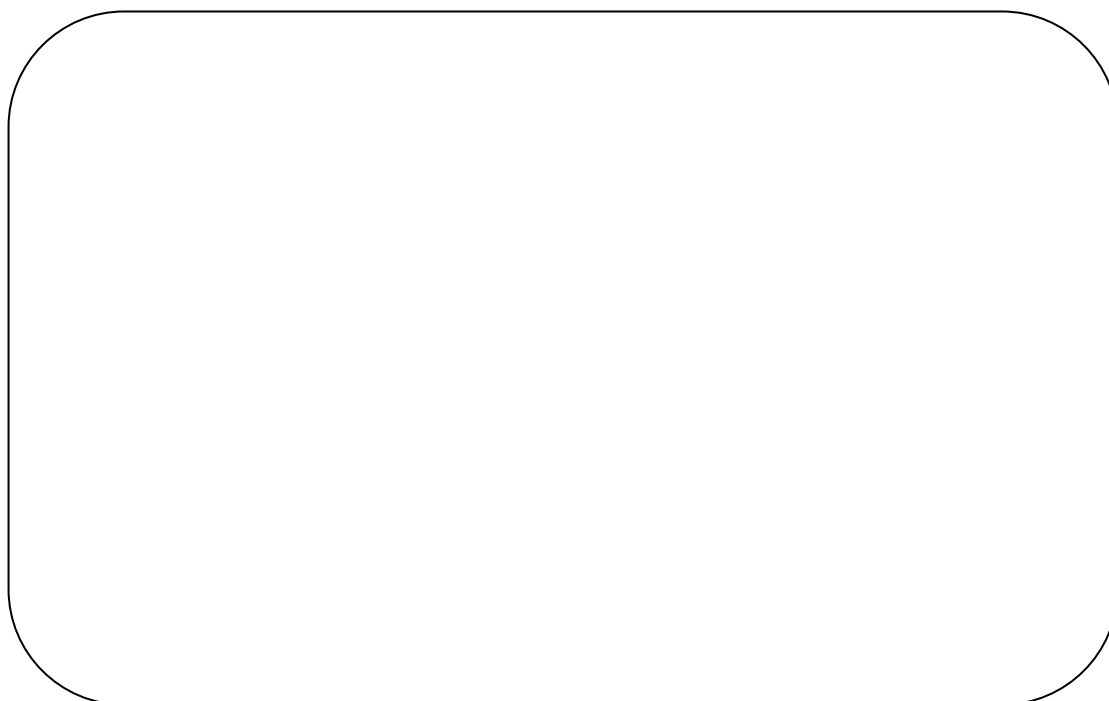
2. Montage du ressort mouvement(1) et ressort Fraises (2) : Connectez sur les côtés gauche et droit.



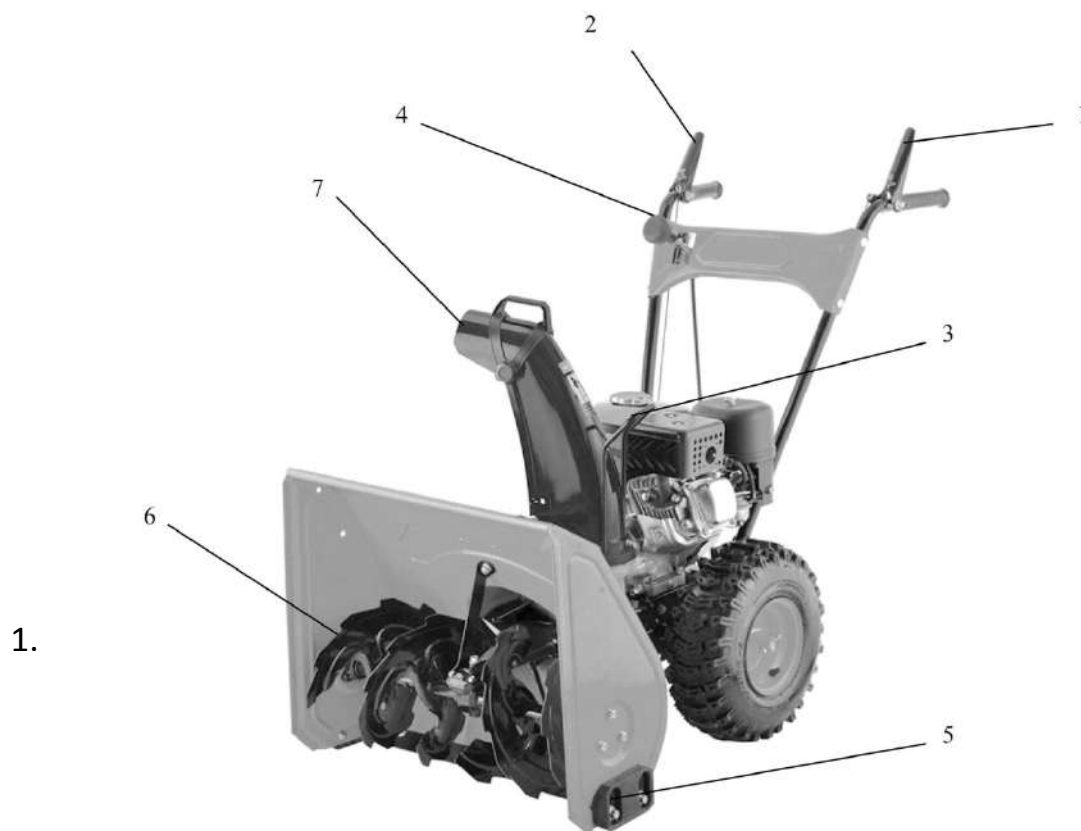
3. Montez la bielle (connecting rod 1): Fixer la bielle sur le palier avec l'aide de la goupille (2) et à l'extrémité inverse de la bielle: fixer avec un écrou(3).



5. Monter la goulotte: placez-la sur le siège de la goulotte, posez un bloc fixe pour viser selon l'alésage (1) et vissez le bloc fixe avec des boulons (2).



COMPOSITIONS



- 1. Manette avancement
- 2. Manette Fraise
- 3. Tunnel éjection
- 4. Manette niveau
- 5. Patins
- 6. Vis sans fin:fraises
- 7. Déflecteur

CONTROLES FONCTIONNEMENT



Attention: Lisez, comprenez et suivez toutes les instructions et tous les avertissements sur la machine et dans ce manuel avant de commencer à utiliser.

Levier Vitesse

R ₁	1	2	3	4
----------------	---	---	---	---

Figure 1

Le levier de vitesses est situé entre les poignées inférieures. Placez le levier de vitesses dans n'importe quelle position pour contrôler le sens de la marche et la vitesse au sol. Voir la figure 1.

AVANCE

Il y a 6 vitesses Avant (F) speeds. Position UN (1) est la plus lente et position (4) la plus rapide.

ARRIERE

Il y a 1 vitesse arrière (R1).

Primer(poire amorçage)

En appuyant sur la poire d'amorçage, le carburant pénètre directement dans le carburateur du moteur pour faciliter les démarrages par temps froid.

Starter

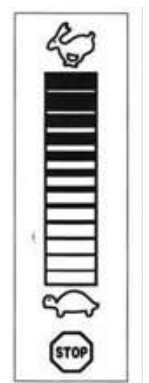
Figure 2

Le starter se trouve à l'arrière du moteur et s'active en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre. L'activation du starter ferme la plaque de starter sur le carburateur et facilite le démarrage du moteur. Voir la figure 2.

ACCELERATEUR

La commande des gaz est située sur le moteur. Il régule la vitesse du moteur et coupe le moteur lorsqu'il est complètement enfoncé. Voir la figure 3.

Figure 3

**UTILISATION DE DENEIGEUSE**

Contrôle des fraises

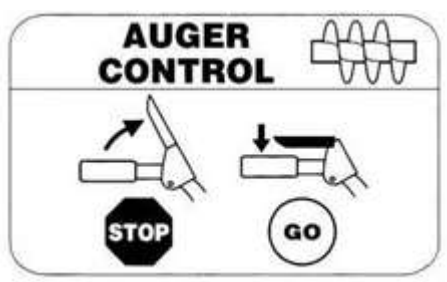
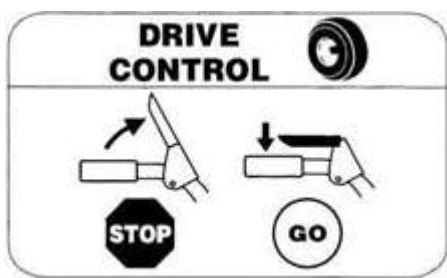


Figure 4

La commande est située sur la poignée gauche. Appuyez sur la poignée de contrôle contre la poignée pour engager les fraises et commencer à évacuer de la neige. Relâchez pour arrêter. Voir la figure 4.

Contrôle Avancement



Contrôle direction goulotte

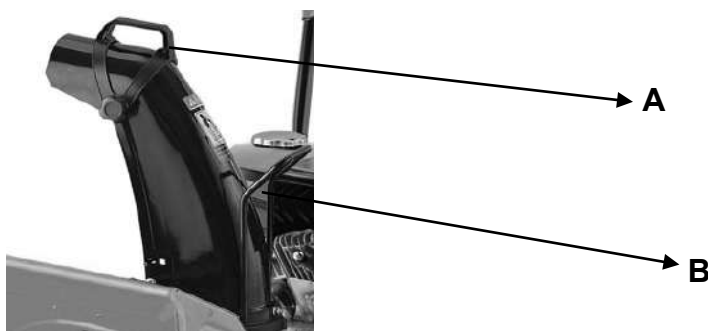


Figure 6

Pour changer la direction dans laquelle la neige est projetée, tournez la poignée à la main selon la direction choisie:

- Orienter la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre pour décharger à droite.
- Pousser dans le sens anti-horaire pour décharger à gauche. Voir la figure 6.

Outil de nettoyage



Attention: N'utilisez jamais vos mains pour nettoyer une goulotte enneigée. Arrêtez le moteur et restez derrière les poignées jusqu'à ce

que toutes les pièces mobiles soient arrêtées avant d'intervenir.

L'outil de nettoyage de la goulotte est fixé au sommet du boîtier de la vis sans fin par un clips. L'outil est conçu pour dégager une goulotte enneigée.

Patins

Positionnez les patins en fonction des conditions de la surface. Ajustez vers le haut pour la neige durcie. Ajustez vers le bas lorsque vous travaillez sur du gravier ou des surfaces concassées.

Poignée lanceur manuel

Cette poignée est utilisée pour tirer sur le lanceur.

Prise de démarreur électrique

Nécessite l'utilisation d'une rallonge extérieure à deux broches et d'une source d'alimentation 230V.

REMARQUE: Cet appareil n'est pas équipé d'une rallonge.

Fraises:

Lorsqu'elles sont engagées, l'axe tourne et aspire la neige dans le bloc de protection des fraises.

Goulotte

La neige aspirée dans le bloc est évacuée de la goulotte.

Bouchon d'essence

Dévissez le bouchon d'essence pour ajouter de l'essence dans le réservoir.

Huile remplissage

Le niveau d'huile moteur peut être vérifié et l'huile ajoutée par le remplissage d'huile!

Avant de démarrer le moteur

Ne démarrez pas le moteur avant qu'il ne soit rempli d'huile.

1. Le moteur peut être sérieusement endommagé sans huile.
2. Placez la machine sur un sol plat.
3. Desserrez la jauge et lisez le niveau d'huile. Le niveau doit être entre les marques "HIGH" and "LOW". Voir Figure 10.
4. Il est nécessaire de remplir d'huile jusqu'au repère COMPLET. Voir la figure 10.

5. Utilisez une huile de bonne qualité marquée A.P.I. service SF, SG ou SH. Utilisez l'huile SAE 5W30. Utilisez l'huile SAE OW30 pour des températures inférieures à -18 ° C

Ne pas utiliser SAE 10W40.

Carburant



Attention: Faites très attention lorsque vous manipulez de l'essence.



Figure 10

Elle est extrêmement inflammable et les vapeurs sont explosives. Ne remplissez jamais la machine à l'intérieur ou lorsque le moteur est chaud ou en marche. Éteindre les cigarettes, cigares, pipes et autres sources d'inflammation.

- Conservez l'essence dans un récipient propre et approuvé et laissez le bouchon en place sur le récipient.
- Assurez-vous que le récipient à partir duquel vous versez l'essence est propre et exempt de rouille ou de tout autre corps étranger.

NOTE: Un capuchon anti-poussière en plastique peut être trouvé à l'intérieur de l'ouverture de remplissage de carburant.

Retirer et jeter, le cas échéant.

- Remplissez toujours le réservoir de carburant à l'extérieur et utilisez un entonnoir ou un bec verseur pour empêcher tout renversement.
- Remplir le réservoir d'essence avec de l'essence sans plomb propre et fraîche.
- Ne remplissez jamais complètement le réservoir de carburant. Remplissez le réservoir à environ 1/2 "(environ 1,3 cm) du dessus pour laisser de la place pour le carburant.
- Assurez-vous d'essuyer tout carburant renversé avant de démarrer le moteur.

Démarrage Moteur

1. Fixez le fil de la bougie à la bougie. Assurez-vous que la boucle en métal à l'extrémité du fil de la bougie (à l'intérieur de la gaine en caoutchouc) est bien fixée sur la pointe en métal de la bougie.
2. Assurez-vous que la commande de la vis sans fin et le contrôle de l'entraînement sont en position désengagée (relâchée).
3. Déplacez la commande des gaz jusqu'à la position FAST. Insérez la clé de contact dans la fente. Assurez-vous qu'il se mette bien en place. N'essayez pas de tourner la clé.

REMARQUE: Le moteur ne peut pas démarrer sans que la clé soit complètement insérée dans le contacteur d'allumage.

Démarrageur électrique



Déterminez que le câblage de votre maison est un système à deux fils mis à la terre. Demandez à un électricien agréé si vous n'êtes pas certain.

Attention: Le démarreur électrique en option est équipé d'une prise d'alimentation à deux fils avec terre et est conçu pour fonctionner avec un courant domestique alternatif de 230 volts. Il doit être utilisé avec une prise à deux broches correctement mise à la terre en tout temps pour éviter tout risque de choc électrique.

Si le système de câblage de votre maison n'est pas mis à la terre, n'utilisez pas ce démarreur électrique quelles que soient les conditions.

Si le système électrique de votre maison est mis à la terre mais qu'aucune rallonge à deux trous n'est disponible, n'utilisez pas le démarreur électrique de votre souffleuse à neige.

Suivez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser le démarreur électrique.

Si vous avez vérifié tout ce qui précède, procédez comme suit:

1) Branchez la rallonge dans la prise située à la surface du moteur. Branchez l'autre extrémité de la rallonge dans une prise secteur 230 volts mise à la terre, dans un endroit bien ventilé.

2) Tournez le bouton de starter sur la position FULL (pour un démarrage à froid du moteur).

NOTE: Si le moteur est déjà chaud, placez le starter en position OFF.

1) Appuyez sur la poire d'amorçage pour redémarrer un démarrage à chaud du moteur, en veillant à bien couvrir le trou de ventilation situé au centre de la poire lors de l'appui.

NOTE: N'UTILISEZ PAS la poire pour redémarrer un moteur chaud après un court arrêt.

1) Appuyez sur le bouton de démarrage pour démarrer le moteur.

2) Une fois le moteur démarré, relâchez le bouton de démarrage.

3) LORSQUE le moteur chauffe, tournez lentement le starter sur la position OFF. si le moteur vacille, ramenez rapidement le starter sur FULL, puis de nouveau lentement sur OFF.

4) Lorsque vous débranchez la rallonge, débranchez toujours l'extrémité de la prise murale avant de débrancher l'extrémité opposée de la souffleuse à neige.

DEMARRAGE MANUEL

1. Réglez le starter sur la position FULL (démarrage du moteur à froid).

NOTE: Si le moteur est déjà chaud, placez le starter en position OFF au lieu de FULL.

1. Appuyez sur la poire deux ou trois fois pour démarrer le moteur à froid, en veillant à bien couvrir l'orifice de ventilation situé au centre lors de l'appui.

REMARQUE: NE PAS utiliser la poire d'amorçage pour redémarrer un moteur chaud après un bref arrêt.

REMARQUE: un amorçage supplémentaire peut être nécessaire si la température est inférieure à -10 ° C.

2. Saisissez la poignée du lanceur et tirez doucement la corde. Au point où il devient un peu plus difficile de tirer la corde, laissez-la reculer lentement.

3. Tirez sur la poignée du démarreur avec une course ferme et rapide. Ne relâchez pas la poignée et accompagnez-la pour revenir en arrière. Maintenez fermement la poignée de démarrage.

4. Lorsque le moteur chauffe, tournez lentement le starter sur la position OFF. Si le moteur vacille, ramenez rapidement le starter sur la position FULL, puis à nouveau lentement sur la position OFF.

REMARQUE: Laissez le moteur se réchauffer quelques minutes après le démarrage. Le moteur ne développera pas sa pleine puissance avant d'atteindre les températures de fonctionnement.

ARRET MOTEUR

Laisser tourner le moteur pendant quelques minutes avant de vous arrêter pour aider à sécher toute humidité sur le moteur.

Pour éviter tout risque de gel des démarreurs, procédez comme suit:

Sur démarreur électrique:

1. Connectez la rallonge à la prise du démarreur électrique du moteur, puis à la prise 230 volts.
2. Le moteur en marche, appuyez sur le bouton du démarreur et laissez le démarreur tourner pendant quelques secondes. Le bruit fait dans le démarreur est normal. Le démarreur du moteur n'est pas endommagé.
3. Lorsque vous débranchez la rallonge, débranchez toujours l'extrémité de la prise murale avant de débrancher l'extrémité opposée de la souffleuse à neige.
4. Placez la commande des gaz en position OFF.
5. Retirez la clé de contact et rangez-la dans un endroit sûr.
6. Essuyez toute la neige et l'humidité de la zone autour du moteur ainsi que de la zone autour et autour du contrôle de la transmission et de la vis sans fin. En outre, activez et relâchez les deux commandes plusieurs fois.

Démarrage manuel:

1. Lorsque le moteur tourne, tirez sur la corde du démarreur avec un mouvement rapide et continu du bras complet trois ou quatre fois. En tirant sur la corde de démarrage, vous entendrez un cliquetis puissant qui ne nuit pas au moteur.
2. Placez la commande des gaz en position OFF.
3. Retirez la clé de contact et rangez-le dans un endroit sûr.
4. Essuyez plusieurs fois la neige et l'humidité de la zone autour du moteur, ainsi que de la zone située à l'intérieur et autour du contrôle de la transmission.

Outil nettoyage goulotte

1. L'outil de nettoyage de la goulotte est fixé de manière pratique à l'arrière du carter de la vis sans fin à l'aide d'un clip de fixation. Si la neige et la glace se bouchent dans la goulotte pendant le fonctionnement, procédez comme suit pour nettoyer en toute sécurité la goulotte et son ouverture.

1. Relâchez la commande de la vis sans fin et le contrôle de l'entraînement.

2. Arrêtez le moteur en retirant la clé de contact.

3. Retirez l'outil de nettoyage du clip qui le fixe à l'arrière du carter.



Attention: Le silencieux, le moteur et les zones environnantes deviennent brûlants et peuvent provoquer des brûlures. Ne pas toucher.

1. Utilisez l'extrémité en forme de pelle de l'outil de nettoyage pour déloger et ramasser la neige et la glace qui se sont formées dans et à proximité de la goulotte.

2. Fixez l'outil de nettoyage sur le clip de montage situé à l'arrière du carter de la vis sans fin, réinsérez la clé de contact et démarrez le moteur de la souffleuse à neige.

3. En vous tenant debout dans la position de l'opérateur (derrière la souffleuse à neige), engagez la commande de vis sans fin pendant quelques secondes pour éliminer toute trace de neige et de glace restant dans la goulotte.

Pour engager l'avancement

1. Avec la commande des gaz en position rapide (lapin), placez le levier sélecteur dans l'une des six positions Avant (F) ou deux positions Arrière (R). Sélectionnez une vitesse adaptée aux conditions de neige et à un rythme qui vous convient.

NOTE: Lorsque vous choisissez une vitesse de conduite, utilisez les vitesses plus faibles jusqu'à ce que vous soyez familiarisé avec le fonctionnement de la souffleuse à neige.

1. Appuyez sur la commande de la vis sans fin contre la poignée pour qu'elle tourne. Relâchez-la et les fraises s'arrêteront.

2. Appuyez sur la commande d'avancement contre la poignée pour que la souffleuse à neige se déplace. Relâchez-la et le mouvement de conduite s'arrête.

IMPORTANT: NE JAMAIS repositionner le levier de vitesses (changer de vitesse ou de sens de la marche) sans d'abord relâcher le contrôle de conduite et amener la souffleuse à neige à un arrêt complet. Cela entraînerait une usure prématurée du système d'entraînement de la souffleuse.

ENTRETIEN

Lubrification



Attention: Avant de lubrifier, réparer ou inspecter, désengagez toutes les commandes et arrêtez le moteur. Attendez que toutes les pièces mobiles soient complètement arrêtées.

Arbre de vitesse

L'arbre du pignon (hexagonal) doit être lubrifié au moins une fois par saison ou toutes les 25 heures de fonctionnement.

1. Retirez le cache du cadre inférieur en retirant les deux vis qui le fixent.
2. Appliquez une légère couche de graisse tout temps polyvalente sur l'arbre hexagonal. Voir la figure 8

IMPORTANT: Evitez les éclaboussures d'huile sur les parties en caoutchouc

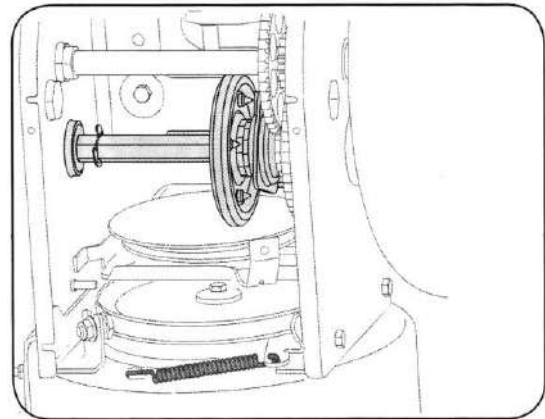


Figure 8

Roues

Au moins une fois par saison, retirez les deux roues. Nettoyez et enduisez les essieux avec une graisse automobile polyvalente avant de réinstaller les roues.

Manette direction goulotte

Une fois par saison, le joystick doit être lubrifié avec de la vaseline, de l'huile de lin, de l'huile minérale, de la cire de paraffine ou de l'huile 3 en 1.

Rotor des fraises: vis sans fin:

Au moins une fois par saison, enlevez les goupilles de cisaillement (shear pin) de la vis sans fin. Pulvériser du lubrifiant à l'intérieur de l'arbre, autour des entretoises. Lubrifiez également les roulements de bride situés aux deux extrémités de l'arbre. Voir la figure 9.

Carter d'engrenage

Le carter d'engrenage a été rempli de graisse et scellé à l'usine. En cas de démontage, pour quelque raison que ce soit, lubrifiez-le avec environ 57 g de graisse neuve.

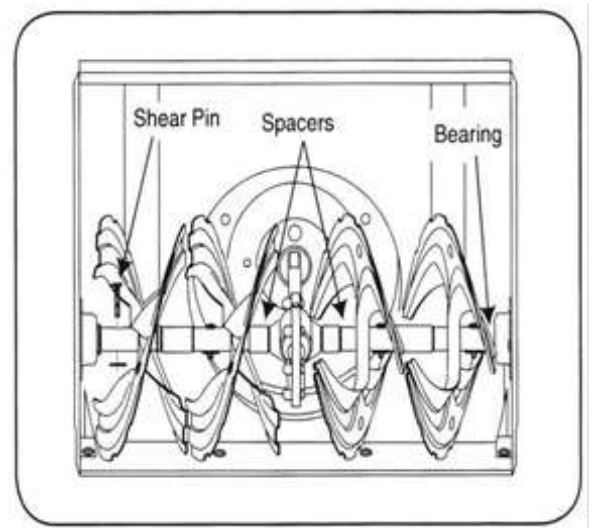
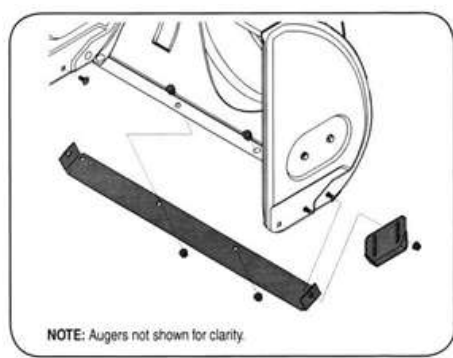


Figure 9

REMARQUE: Ne remplissez pas trop le carter d'engrenage. Des dommages aux joints pourraient en résulter. Assurez-vous que le bouchon d'évent est exempt de graisse afin de soulager la pression.

Lame niveleuse et patins glissants

Ils sont sujets à l'usure. Ils doivent être vérifiés périodiquement et remplacés si nécessaire.



Enlever les patins:

1. Retirez les quatre boulons de carrosserie et les écrous hexagonaux qui les fixent à la souffleuse. Voir la figure 13.
2. Remontez les nouveaux patins avec les quatre boulons de carrosserie (deux de chaque côté) et les écrous hexagonaux à bride.

Enlever la lame niveleuse:

1. Retirez les boulons de carrosserie et les écrous hexagonaux qui le fixent au carter de la souffleuse.
2. Remontez la nouvelle lame en vous assurant que les têtes des boulons sont à l'intérieur du boîtier. Serrez bien.

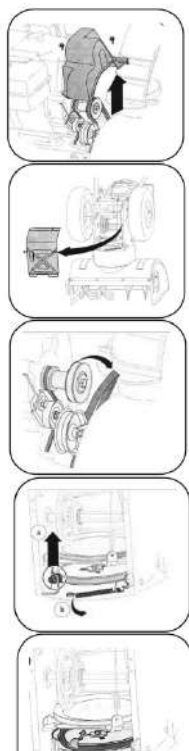
Remplacement courroie vis sans fin

Pour enlever et remettre la courroie, merci de procéder comme suit:

1. Retirez le carter de courroie situé à l'avant du moteur en retirant les deux vis autotaraudeuses.

NOTE: Videz l'essence de la souffleuse à neige.

2. Faites pivoter la souffleuse à neige avec précaution vers le haut et le bas pour qu'elle repose sur le carter des fraises. Retirez le capot du dessous de la souffleuse en enlevant quatre vis autotaraudeuses qui la fixent.



Faites rouler la courroie de la poulie du moteur.

3. a. Desserrez et retirez la vis à épaulement

qui agit comme une sécurité pour la courroie.

b. Décrocher le ressort du support de fixation du cadre.

4. Retirez la courroie autour de la poulie et glissez-la entre le support et la poulie. Remontez la courroie en suivant les instructions dans l'ordre inverse.

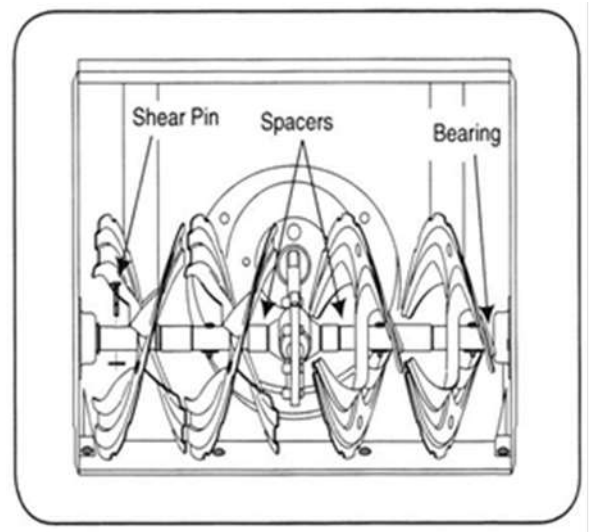
NOTE: N'oubliez pas de réinstaller la vis à épaulement et de reconnecter le ressort au cadre après l'installation d'une courroie de rechange pour vis sans fin.

Fraises sur vis sans fin

- L'ensemble est fixé à l'arbre en spirale à l'aide de deux goupilles de cisaillement et de goupilles fendues. Si les fraises devaient heurter un corps étranger ou un obstacle, la souffleuse à neige est conçue pour que les goupilles puissent se cisailier. Voir la figure 16.

Figure 16

- Si les couteaux ne tournent pas, vérifiez si les goupilles sont cisailées. Un jeu de goupilles de cisaillement de remplacement a été fourni avec la souffleuse à neige. Lors du remplacement des goupilles, pulvérisez un lubrifiant à base d'huile dans l'arbre avant d'insérer de nouvelles.



Remplacement courroie avancement

Pour retirer et remplacer la courroie de votre souffleuse, procédez comme suit:

1. Retirez le carter de la courroie situé à l'avant du moteur en retirant les deux vis autotaraudeuses. Voir la figure 17.

NOTE: Vider le réservoir d'essence pour cette intervention

2. Faites pivoter la souffleuse à neige avec précaution vers le haut et le bas pour qu'elle repose sur le carter des fraises. Retirez le capot du dessous de la souffleuse en enlevant quatre vis autotaraudeuses qui la fixent. Voir la figure 18.

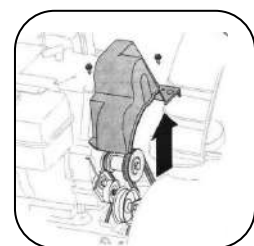


Figure 17

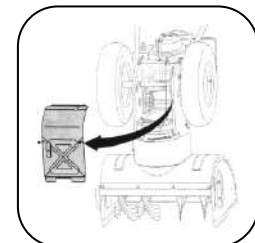
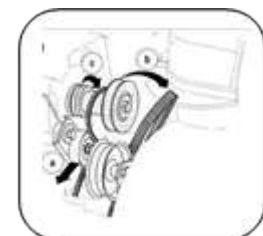


Figure 18



3. a. Saisissez la poulie de tension et faites-la pivoter vers la droite.
- b. Faites rouler la courroie de la poulie du moteur.
- c. Soulever la courroie d'entraînement de la poulie du moteur. Voir la figure 19.
4. Faites glisser la courroie de transmission de la poulie et entre la roue de friction et le disque de roue de friction. Voir la figure 20.
2. Remplacez la courroie dans l'ordre inverse.

Figure 19



Figure 20

Enlèvement de roue de friction

Si la souffleuse à neige ne peut être conduite avec le variateur de vitesse engagé et si le réglage du câble du limiteur de vitesse indiqué aux pages suivantes ne résout pas le problème, il peut être nécessaire de remplacer la roue de friction. Suivez les instructions ci-dessous..

1. Examinez la roue de friction pour détecter toute trace d'usure ou de fissure et remplacez-la si nécessaire
 - Placez le levier de vitesses en troisième position avant (F3). Videz l'essence de la souffleuse à neige.
 - Faites pivoter la souffleuse à neige avec précaution vers le haut et le bas pour qu'elle repose sur le carter des fraises.
2. a. Retirez le capot du dessous de la souffleuse en enlevant quatre vis autotaraudeuses qui la fixent.
- b. Retirez la roue droite en retirant la vis et la rondelle-cloche qui la fixent à l'essieu. Voir la figure 21.
3. Retirez délicatement l'écrou hexagonal et la rondelle qui fixe l'arbre hexagonal au bâti de la souffleuse à neige et frappez légèrement l'extrémité de l'arbre pour déloger le roulement à billes du côté droit du bâti. Voir la figure 22.
4. Positionnez soigneusement l'arbre hexagonal vers le bas et vers la gauche avant de faire glisser avec précaution l'ensemble de roue de friction hors de l'arbre.

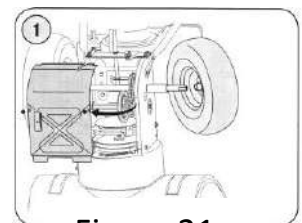


Figure 21

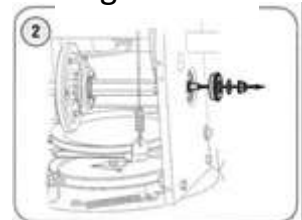


Figure 22

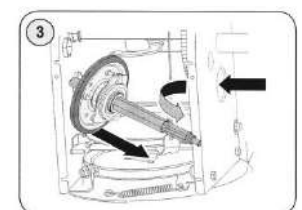


Figure 23

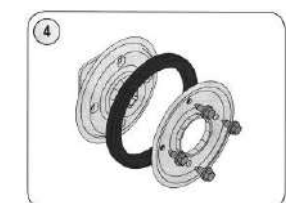


Figure 24

NOTE: Si vous remplacez l'ensemble de la roue de friction, jetez la pièce usée et faites glisser la nouvelle pièce sur l'arbre hexagonal. Suivez les étapes au-dessus de la roue de friction et ne remplacez que la bague en caoutchouc, procédez comme suit. Voir la figure 23.

- 1) Retirez les quatre vis qui fixent ensemble les plaques latérales de la roue de friction. Voir la figure 24.

- 2) Retirez l'anneau en caoutchouc entre les plaques et réassemblez les plaques latérales avec un nouvel anneau en caoutchouc..

NOTE: Lors du remontage de la roue de friction, ne serrez chaque vis que d'un tour avant de tourner la roue dans le sens des aiguilles d'une montre et de passer à la vis suivante. Répétez ce processus plusieurs fois pour vous assurer que les plaques sont bien fixées avec une force égale.

5. Faites glisser la roue de friction sur l'arbre hexagonal et suivez les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse pour réassembler les composants.

Contrôle niveau d'huile

1. S'assurer que le moteur est droit et à niveau.
2. Dévisser le bouchon de remplissage du tube de remplissage et essuyer la jauge. Voir la figure 25.
3. Revissez le bouchon d'huile dans le tube de remplissage d'huile. Bien serrer.
4. Dévissez et retirez le bouchon de remplissage d'huile du tube de remplissage d'huile. Notez le niveau d'huile. Si la lecture d'huile sur la jauge est inférieure à la marque «LOW», ajoutez lentement de l'huile pour atteindre le niveau «HIGH». Voir la figure 26.
5. Revissez le bouchon de remplissage d'huile dans le tube de remplissage d'huile. Serrez fermement.
6. Essuyez toute huile renversée.

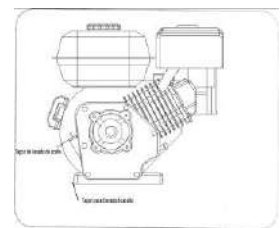


Figure 25

VIDANGE

Pour éviter d'endommager le moteur, il est important de:

- Vérifiez le niveau d'huile avant chaque utilisation et toutes les cinq heures de fonctionnement.
- Vidanger l'huile après les deux premières heures de fonctionnement et ensuite toutes les 25 heures.
- Le moteur doit toujours être chaud

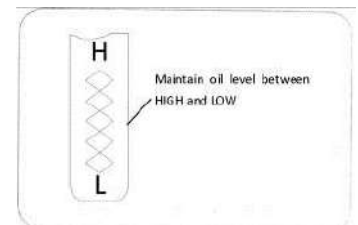


Figure 26

1. Localisez le bouchon de vidange d'huile, voir figure 25.
2. Assurez-vous que le bouchon d'essence est en place et est bien serré.
3. Nettoyez la zone autour du bouchon de vidange d'huile, voir la figure 25.
4. Placez le récipient d'huile recyclable approuvé sous le bouchon de vidange d'huile.

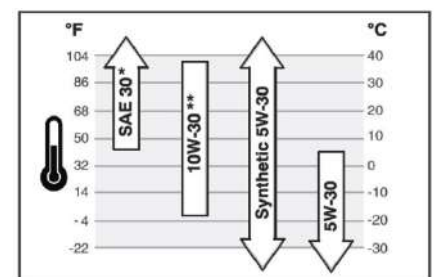


Figure 30

5. Retirez le bouchon de vidange d'huile et vidangez l'huile.
6. Remarque: L'huile usée doit être éliminée dans un centre de collecte approprié.
7. Installez le bouchon de vidange d'huile et serrez fermement.
8. Remplissez le moteur avec l'huile recommandée, voir le tableau Utilisation recommandée de l'huile, la capacité en huile du moteur est de 26 onces (environ 770 ml).
9. Essuyez toute huile renversée

Contrôle de la bougie

1. Vérifiez la bougie chaque année ou toutes les 100 heures de fonctionnement.
2. Nettoyer la zone autour de la bougie.
3. Retirez et inspectez la bougie.
4. Remplacez la bougie si la porcelaine est fissurée ou si les électrodes sont piquées, brûlées ou souillées de dépôts.
5. Vérifier l'écart entre les électrodes avec une jauge d'épaisseur et le régler à 0,030 (0,76 mm) si nécessaire. Voir la figure 28.
6. Réinstallez la bougie d'allumage et serrez fermement.

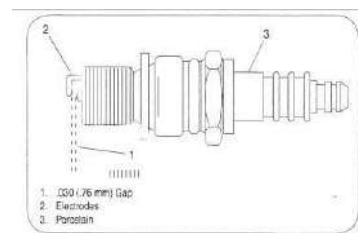


Figure 28

NOTE: Une bougie d'allumage à résistance doit être utilisée pour le remplacement. Contactez le distributeur ou l'agent local pour obtenir une bougie d'allumage de remplacement.

Carburateur

Si vous pensez que votre carburateur doit être ajusté, contactez le distributeur ou l'agent local. Les performances du moteur ne devraient pas être affectées à une altitude maximale de 7 000 pieds (2134 mètres). Pour un fonctionnement à des altitudes plus élevées, contactez le distributeur ou l'agent local.

Vitesse moteur:



Attention: Évitez les blessures graves ou la mort. NE PAS modifier le moteur de quelque manière que ce soit. Toute modification du réglage du régulateur peut entraîner le fonctionnement du moteur et de l'équipement à des vitesses dangereuses. NE JAMAIS altérer le réglage d'usine du régulateur de moteur. Faire tourner le moteur plus vite que la vitesse réglée en usine est dangereux.

Réglage du fil de contrôle

Après une longue période d'utilisation, ou lorsque les courroies sont ajustées ou remplacées, les câbles de commande doivent également être ajustés. Voir Figure 29.

1. Soulevez la souffleuse à neige vers l'avant et reposez-vous sur le carter des fraises.
2. Poussez le fil à travers le ressort de sorte que la partie filetée soit exposée.
3. Tenez la partie filetée et réglez l'écrou ou jusqu'à ce que le réglage correct soit obtenu.
4. Tirez le fil à nouveau à travers le ressort, accrochez-le à la partie supérieure du levier d'embrayage avec le même réglage pour les deux côtés..

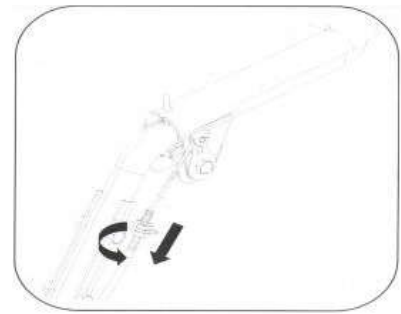


Figure 29

Réglage goulotte

La distance à laquelle la neige est projetée peut être ajustée en modifiant l'angle de la goulotte. Faire cela:

1. Arrêtez le moteur en retirant la clé de contact et desserrez le bouton d'aile en plastique qui se trouve sur le côté gauche de la goulotte.
2. Faites pivoter la goulotte vers le haut ou le bas avant de resserrer le bouton d'aile, voir la figure 30.

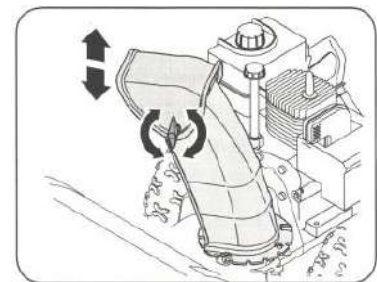


Figure 30

Réglage patins glissants

- L'espace entre les patins de dérapage et le sol peut être ajusté. Voir la figure 31.
Pour un déneigement rapproché sur une surface lisse, levez les patins plus haut sur le logement de la vis.
- Utilisez une position moyenne ou inférieure lorsque la zone à nettoyer est inégale, telle qu'une allée en gravier..

Ajuster patins:

1. Desserrez les quatre écrous hexagonaux (deux de chaque côté) et les boulons de carrosserie. Déplacez les patins à la position souhaitée.
2. Assurez-vous que toute la surface inférieure du patin est contre le sol pour éviter une usure inégale des patins. Resserrer fermement les écrous et les boulons.

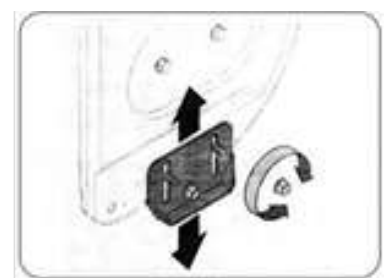


Figure 31

Réglage du support de goulotte

Si la spirale au bas de la commande de direction de la goulotte n'est pas complètement engagée avec l'ensemble de la goulotte, le support de la goulotte peut être ajusté. Faire cela:

1. Desserrez les deux écrous qui fixent les supports de la goulotte et repositionnez légèrement.
2. Resserrer les écrous. Voir la figure 32.

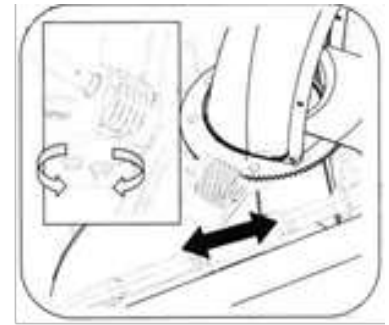


Figure 32

Pression pneus

Avant de l'utiliser, vérifiez la pression et réduisez la pression entre 15 psi et 20 psi (1,0-1,4 bar). Si la pression des pneus n'est pas égale dans les deux pneus, l'appareil risque de tirer d'un côté ou de l'autre.

HIVERNAGE



Préparation moteur

Attention: Ne stockez jamais la souffleuse avec le carburant dans le réservoir à l'intérieur ou dans des zones mal ventilées, où les vapeurs d'essence peuvent atteindre une flamme nue, une étincelle ou une veilleuse, comme sur une chaudière, un chauffe-eau, une sécheuse ou un appareil à gaz.

NOTE: Il est important d'empêcher la formation de dépôts de gomme dans les éléments essentiels du système carburant du moteur, tels que le carburateur, le filtre à carburant, le flexible de carburant ou le réservoir pendant le stockage.

ATTENTION: Les carburants à base d'alcool (utilisant de l'éthanol ou du méthanol) peuvent attirer l'humidité, ce qui conduit à la séparation et à la formation d'acides lors du stockage. Les gaz acides peuvent endommager le système d'alimentation du moteur pendant le stockage.

Pour éviter les problèmes de moteur, le système d'alimentation en carburant doit être vidé avant un stockage de 30 jours ou plus. Suivez ces instructions pour préparer votre souffleuse à neige au stockage.



Attention: Vidangez le carburant dans un récipient approuvé à l'extérieur, à l'écart de toute flamme nue. Assurez-vous que le moteur

est froid. Ne pas fumer. Le carburant qui reste dans le moteur par temps chaud se détériore et causera de graves problèmes de démarrage.

Retirez TOUTES les essences du carburateur et du réservoir de carburant pour empêcher les dépôts de gomme de se former sur ces pièces et de nuire au moteur.

1. Faites tourner le moteur jusqu'à ce que le réservoir d'essence soit vide et qu'il s'arrête par manque de carburant.
2. Vidanger le carburateur en appuyant vers le haut sur le gicleur situé sous le couvercle du carburateur.



Attention: Ne pas vidanger le carburateur si vous utilisez un stabilisateur de carburant. N'utilisez jamais de produits de nettoyage pour moteur ou carburateur dans le réservoir de carburant, sous peine de dommages irréversibles.

NOTE: Un stabilisateur de carburant est une alternative acceptable pour minimiser la formation de dépôts de gomme combustible pendant le stockage. Ajouter le stabilisant à l'essence dans le réservoir de carburant ou le conteneur de stockage, toujours respecter le rapport de mélange indiqué sur le flacon de stabilisateur. Faire tourner le moteur au moins 10 minutes après l'ajout du stabilisateur pour lui permettre d'atteindre le carburateur. Ne pas vidanger le carburateur si vous utilisez un stabilisateur de carburant.

1. Retirez la bougie et versez environ 30 ml d'huile moteur par le trou d'allumage dans le cylindre. Couvrez le trou de la bougie avec un chiffon et faites tourner le moteur plusieurs fois pour répartir l'huile. Remplacez la bougie.

Préparation fraise à neige

1. Lorsque vous stockez la souffleuse dans un hangar non ventilé ou en métal, veillez à protéger l'équipement contre la rouille, à l'aide d'une huile légère ou de silicone, en particulier les chaînes, les ressorts, les paliers et les câbles.
2. Enlevez toute la saleté de l'extérieur du moteur et de l'équipement.
3. Suivez les recommandations de lubrification dans la section Maintenance de ce manuel.
4. Rangez l'équipement dans un endroit propre et sec.

	VST 50	VST70	VST120
Cylindrée	196 cm³	212 cm³	375 cm³
Puissance moteur	3.6 kW	4.4 kW	7.8 kW
Largeur travail	535 mm	660 mm	870 mm
Profondeur travail	510 mm	510 mm	510 mm
ejection	de 5 à 11	de 5 à 11 m	de 5 à 15 m
Diametre roue	330 mm	365 mm	406 mm
vitesse(avant)	4	6	6
vitesse (arrière)	1	2	2

Declaration of conformity

According to the Machinery Directive 2006/42/EC of 17 May 2006, Annex II A



Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Description of the machinery: **Petrol snow thrower Villager VST 50**

We declare under full responsibility that the below mentioned product is designed and manufactured in accordance with:

- Directive 2006/42/EC on safety of machinery
 - Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
 - Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC on noise directive
 - Directive (EU) 2016/1628 on the emission of gaseous and particulate pollutants from internal combustion engines to be installed in non-road mobile machinery
- EC type of approval: e13*2016/1628*2016/1628TRA1/P*0407*00

The harmonized and other standards:

EN 55012:2007+A1
EN 61000-6-1:2007
ISO 8437:1989+A1

The notified body accordance with Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC

TUV Rheinland test report no: 15062819 001 dat. 11.07.2013

the measured sound power level	LpA 99.1 dB(A)
the guaranteed sound power level	LwA 100 dB(A)

The responsible person authorized to compile the technical documentation: Zvonko Gavrilov, at the company Villager D.O.O, Kajuhova P 32, 1000 Ljubljana

Place / date: Ljubljana, 21.06.2019

The person authorized to make a statement on behalf of the manufacturer

Zvonko Gavrilov